

# LE GÂTEAU EMPOISONNÉ

MUSIQUE DE GERARD CALVI (1922 - 2015) ET TEXTE DE PIERRE  
TCHERNIA (1928 - 2016)

Extrait du dessin animé *Astérix et Cléopâtre* sorti en salle en 1968

Extrait du dessin animé *Astérix et Cléopâtre* sorti en salle en 1968, *Le Gâteau empoisonné* est parfois connu sous le titre de *Le Pudding à l'arsenic*, ces quelques mots étant martelés avec exubérance dans la dernière partie de la chanson.

Véritable ode à la sournoiserie et au machiavélisme comique, cette chanson de Gérard Calvi est empreinte d'un humour propre à l'esprit de Goscinny, bien que les paroles aient été écrites par Pierre Tchernia.

La version arrangée par Bruno Perbost est écrite pour 2 voix égales, c'est à dire pour des chanteurs ou chanteuses de même tessiture.

Toutefois, cela ne doit pas empêcher les garçons ayant mué, ou entamé leur mue, de chanter avec le reste du chœur. Il est possible de faire alors chanter les garçons à l'octave inférieure et de les répartir sur la voix 1 – pour ceux qui ont le plus de facilité à monter – ou la voix 2 – pour ceux qui sont plus à l'aise dans les graves.

L'écriture à 2 voix en homorythmie, avec des voix aux tessitures très distinctes, rend la polyphonie très facile.

- **Structure de la chanson :**

Couplet 1

Couplet 2

Couplet 3

CODA

- **Conseils d'interprétation :**

Le principal intérêt de ce morceau réside dans son caractère comique. N'oubliez jamais que *Le Gâteau empoisonné* est une pièce légère où les vocalités suggérées dans la partition par l'arrangeur sont de formidables propositions pour l'expressivité vocale :

- diaboliquement, avec les notes détachées dans les couplets 1 et 3
- lyrique et précieux dans le couplet 2

- avec exubérance dans la CODA

À l'image de la scène du dessin animé, il faut imaginer 2 personnages dans cette chanson afin d'en souligner le caractère théâtral :

- 1) L'empoisonneur cuisinier, qui interprète la quasi-totalité de la chanson
- 2) L'assistant benêt, qui intervient à la fin de chaque couplet (mesures 21/22 et 42/43)

Pensez à **distribuer les petits textes parlés** entre chaque couplet à ces différents personnages : l'empoisonneur cuisinier les dit tous, hormis la phrase 3b qui incombe à l'assistant benêt, satisfait de voir sa proposition acceptée.

Pour plus d'intelligibilité dans l'interprétation, nous vous conseillons de confier l'interprétation de ces deux rôles parlés à deux membres du chœur choisis au préalable.

Chantez et amusez-vous bien !